

據緬街二百零六號之皇后旅館主人趙雲  
譯音）力氏係一個甚爲孤獨之人，彼不見  
話。即使彼亦只係與力氏講過十句話。而  
會見到彼。唯一之機會。係彼交租之時。



### 南洋商業銀行

(香港註冊)  
香港外匯 代理 銀行  
經營一切 銀行業務  
特設 華僑服務部

**華僑存款** — 全國各地大小城市均可通匯  
**華僑存款** — 安全穩妥。利息優厚。手續簡便

本行辦理下列各種華僑儲蓄存款：  
定期存款 活期存款 零存整付 存本付息 存單定期 支票定期 存單活期 支票活期 存單定期 支票定期 存單活期 支票活期

期限	利率	如存款一萬元到期可得利息
三個月	年息五厘半	一百三十七元五角
六個月	年息五厘七五	二百八十七元五角
一年	年息六厘	六百元正

歡迎存款 服務週到 備有簡章 函索即寄  
本行地址：香港德輔道中一號A  
Nanyang Commercial Bank Ltd.,  
1A Des Voeux Road C. HONG KONG  
電話：0598 或 NANYANGBANK

### 新民生

Sun Min Sang Co.  
278 E. Pender St.,  
Vancouver, 4, B.C.  
電話 MU 3-4928

**國口豬肉 日日新鮮 精製燒臘**  
**美味適口 四時瓜菜 牛肉草羊**  
**火腿煙肉 牛什豬什 餐館合用**  
**貨真價廉 大小光顧 一律歡迎**

五花臘肉每磅四毛五仙 油干腸每磅一元二毛

**你們的貴重物件 實際安全否**

每日所費在兩仙以下。你便能租得一個保險箱。以保護你的貴重物件。公債、首飾與其他貴重物件。以免受火、盜、賊之損失。你更能隨時自取。你的貴重物件。已收藏在安全地方。請試試。你雖有保險箱。仍有物件。若然。一日毀滅或失去。實不能再得補。何不到你最近的那華新銀行。即日租賃一個保險箱。那華新銀行。在雲高路。有支行三十五間。為你服務。那華新銀行。雲高路支行。在雲高路。有支行三十五間。為你服務。

### 元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.  
電話 MU 3-6858 MU 3-6859  
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

**光藥咳療貝參 天於勝**

創自一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

**天於勝得識**

然安使症咳

### 南明潛龍傳

赤胆擒狂瀾十六冊 一明一五 一六 一七 一八 一九 二〇 二一 二二 二三 二四 二五 二六 二七 二八 二九 三〇 三一 三二 三三 三四 三五 三六 三七 三八 三九 四〇 四一 四二 四三 四四 四五 四六 四七 四八 四九 五〇 五一 五二 五三 五四 五五 五六 五七 五八 五九 六〇 六一 六二 六三 六四 六五 六六 六七 六八 六九 七〇 七一 七二 七三 七四 七五 七六 七七 七八 七九 八〇 八一 八二 八三 八四 八五 八六 八七 八八 八九 九〇 九一 九二 九三 九四 九五 九六 九七 九八 九九 一〇〇

全十七厚冊 五元七角五分

### 星洲富家女何晏妹 神秘死於斗室中

星洲三日訊。本邦擁有鉅額財富的未婚女何晏妹。於昨晨八時。突被發現死於其位於星洲的斗室中。死於其位於星洲的斗室中。死於其位於星洲的斗室中。

### 台灣軍機失跡 充滿神秘氣氛

台北三日訊。失蹤的國民黨軍機。仍無發現。據悉。失蹤的國民黨軍機。仍無發現。據悉。失蹤的國民黨軍機。仍無發現。

### 各地要聞

星熱鬧街頭綁匪擄人  
富豪肉搏綁匪目擊記  
周子漢共三兄弟。老父周德盛。高齡七十。仍甚壯健。他聞兒子脫險。甚感欣慰。

### 中華民國五十年 點城民治黨職員表

正主席 馬炳林 副主席 馬炳林  
秘書長 馬炳林 財政 馬炳林  
監察委員 馬炳林 文書 馬炳林  
宣傳 馬炳林 庶務 馬炳林

### 中華民國五十年 點城民治黨職員表

正主席 馬炳林 副主席 馬炳林  
秘書長 馬炳林 財政 馬炳林  
監察委員 馬炳林 文書 馬炳林  
宣傳 馬炳林 庶務 馬炳林

### 中華民國五十年 點城民治黨職員表

正主席 馬炳林 副主席 馬炳林  
秘書長 馬炳林 財政 馬炳林  
監察委員 馬炳林 文書 馬炳林  
宣傳 馬炳林 庶務 馬炳林

### 中華民國五十年 點城民治黨職員表

正主席 馬炳林 副主席 馬炳林  
秘書長 馬炳林 財政 馬炳林  
監察委員 馬炳林 文書 馬炳林  
宣傳 馬炳林 庶務 馬炳林

### 中華民國五十年 點城民治黨職員表

正主席 馬炳林 副主席 馬炳林  
秘書長 馬炳林 財政 馬炳林  
監察委員 馬炳林 文書 馬炳林  
宣傳 馬炳林 庶務 馬炳林

### 民治黨駐荷國總支部 一九六一年新職員

正主席 吳國良 副主席 吳國良  
秘書長 吳國良 財政 吳國良  
監察委員 吳國良 文書 吳國良  
宣傳 吳國良 庶務 吳國良

### 達權社職員表

正主席 馬炳林 副主席 馬炳林  
秘書長 馬炳林 財政 馬炳林  
監察委員 馬炳林 文書 馬炳林  
宣傳 馬炳林 庶務 馬炳林

### 實業部職員表

正主席 馬炳林 副主席 馬炳林  
秘書長 馬炳林 財政 馬炳林  
監察委員 馬炳林 文書 馬炳林  
宣傳 馬炳林 庶務 馬炳林

### 美國總統輪船公司

常川來往香港的總統輪船  
貴客搭總統輪船三藩市來往加拿大及香港間不獨可遊覽海上風景。且可順道遊覽三藩市。檀香山。橫濱等地。以低廉的代價而獲到下列的享受。總統輪船上設備調節空氣的客位。總統輪船上設備調節空氣的客位。總統輪船上設備調節空氣的客位。

### 嶺海酒家

LING HOY RESTAURANT  
158 EAST PENDER STREET MU 4-0848  
VANCOUVER, 4, B.C. CANADA

每日茶市由上午十一時至下午三時  
普通名茶一律免費  
廚師上等 地方雅潔  
優待招待 包辦筵席  
經濟飯菜 保君滿意  
大小光顧 無任歡迎

### 雲埠國信有限公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.  
89 E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: MU 2-2244

**新到**

臺灣五磅庄 鮮嫩竹筍  
切粒竹筍 切絲竹筍  
切馬蹄 切馬蹄

★是批馬蹄竹筍因交招商局海宿輪運送以致抵步稍遲但顧客原先所賜定單仍得照數配奉

### 元發棧

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.  
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548  
VANCOUVER, 4, B.C.

二月二日麒麟瑞琪船到  
年晚水貨

自肉菜茹 青甜大蕉  
正沙田柚 鮮蓮藕瓜  
沙坪粉葛 新鮮百合  
芋仔芋頭 鮮風栗子

農曆年節貨品——應有盡有俱全

### 美國總統輪船公司

AMERICAN PRESIDENT LINES

由三藩市至香港  
頭等位 單程 六百六十五元起  
二等位 單程 三百四十元起  
三等位 單程 一百九十元起

由香港至三藩市  
頭等位 單程 六百六十五元起  
二等位 單程 三百四十元起  
三等位 單程 一百九十元起

由三藩市至三藩市  
頭等位 單程 六百六十五元起  
二等位 單程 三百四十元起  
三等位 單程 一百九十元起

由三藩市至三藩市  
頭等位 單程 六百六十五元起  
二等位 單程 三百四十元起  
三等位 單程 一百九十元起







**NOTARY PUBLIC**  
Gordon W. Cumyow  
561 Main St.  
代報入息稅  
三元五毛以上  
片打街請由正門入可矣  
電話 MU.1-6513

**明達**  
承接木工油漆  
專做現代化美術傢俱  
電話 MU.1-7753

**泰興有限公司**  
TAI HING COMPANY LTD.  
Phone MU4-1028  
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada  
陸續辦到  
香肉大頭黃魚  
黃魚頭三三紅  
黃魚片三三紅  
黃魚片三三紅  
黃魚片三三紅

**明伯關**  
東街打片號三〇一  
電話 MU.3-1724  
住宅 TR.4-3788  
油漆裱紙  
承接裝修  
泥水工程  
及各種紙  
快便妥當  
價格公道  
一律歡迎

**MISS ALLENA CHONG**  
Insurance Agent  
426 Main St.  
門牌四二六號總街  
電話 MU.4-3526  
代理人壽保險  
火燭意外  
賠償如神  
服務週到

**廣東麵粉廠**  
NIFTY NOODLES LTD.  
1355 Parker Street  
Vancouver, B.C. AL.5-3221  
粗細炸麵  
全蛋干麵  
銀絲麵  
零沽發行 歡迎選購

**各種紙料平沽**  
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.  
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.  
市勿地威臣紙料公司謹啓

**小英雄方世玉**  
第五回  
胡惠乾喜得美嬌  
方世玉三救慶雲庵  
且其師妹三娘道姑。又生得年貌美。若非個出家人。則定是一個絕代佳人矣。但三娘道姑雖美。而真正是一個清心修道之人。絕無半點邪念。亞沙知因乃是個酒色情慾。若見其師妹時。萬一對其師妹三娘道姑。稍有半字不守清規之事弄出來。則觸怒三娘道姑。無形中惹出許多事也。故亞沙極力阻止三娘道姑和向前。但三娘道姑心中雖是如此想像。那好說得出聲。且自己又與三娘道姑結下了不解之緣。因此。亞沙尼姑。見三娘道姑已去。不禁心中悶悶不樂。只得暗藏此事在心。等候其師妹來時。再行防範就是。

**司公華強**  
KENWARD CO.  
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.  
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821  
經售及修理名廠傳真機,收音機及各種電器,承接大小電力工程,服務妥當,價格克己,保證滿意。

**東亞旅社**  
TUNG AH ROOMS  
101 E. PENDER ST.  
Vancouver 4, B.C. 電話 MU.1-5699  
本社設在華區  
房間適中  
清潔整潔  
空氣流通  
水電齊全  
交通便利  
服務周到  
如蒙光顧  
無任歡迎

**女中醫黎達民**  
上海醫學院全科畢業  
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師  
前任南京貧民診療所主任  
前任澳門同善堂醫務主任  
寓居四四五號東方旅館一〇一號  
歡迎隨時通問病狀代寄藥劑 COD  
電話 MU.1-21078

**接裝水喉煤氣管工程**  
工作妥當。價錢克己。隨時應命。華友光顧。特別歡迎。  
Higo C. Dine & Co., Ltd.  
2117 Venables St. AL.5-0455

**金源利興記**  
GIM LEE YUEN HING KEE  
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE: WA. 9711  
合時補品 猛生金龜  
電話 MU.5-9743

**大藥房**  
MAIN DRUG LTD.  
434 Main St. Vancouver, B.C.  
編街四三四號 電話: MU.4-8634  
專配西藥 沖晒器材 攝影器材 文房用具 書籍雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

**精造**  
中國絲綢男女衣  
愛國及水松名  
貴官服傢俱蘇杭  
絲貨應有盡有目  
錄便覽索即奉  
電話 MU.3-4929

**惠謙氏**  
上海新中國醫學院畢業考試院檢核  
合格中醫曾任廣東國醫分館理事  
曾寓亞力山大街四二二號  
電話 MU.4-9657

**新亞旅社**  
HOTEL SUN AH  
100 Pender St. E.  
Vancouver, B.C.  
電話 MU.5-9064  
新亞旅社 華區通中  
出入便利 房舍通爽  
沐浴清潔 房舍通爽  
日夜供應 房舍通爽  
價格公道 房舍通爽  
司理 周顯明 啓

**喜活所大旅店**  
HAZELWOOD HOTEL  
344 E. Hastings St.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 MU.3-9552  
本大旅店 位近華區  
喜士定東 三四四號  
來往便利 招呼週到  
時代房舍 沐浴清潔  
日夜供應 房舍通爽  
有升降機 房舍通爽  
長住套房 價格相宜  
司理 莊旺 啓

**廣德隆聯活有限公司**  
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.  
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.  
MU.1-7825  
夏天良伴的「人造絲」  
短袖開襟 內衫登市  
每件一元九角五  
專營 祖國國產絲綢  
絲髮衣裳 絲襪內衣  
接造工衣

**永隆公司**  
WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.  
MU.1-1734  
新到登市  
冰大鯪魚 瓜菜種子  
肥田雞肥 汕頭菜甫  
新蓮藕干 去骨柴魚  
新白菜干 各式咸魚  
名師精製  
各款臘味, 燒味,

**Harry James Agencies Ltd.**  
INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFER ST. MU4-1377  
新舖三間連同大土庫座落繁盛  
商區每月入息五百元餘各舖俱  
已賃出並有批約賃客皆生意平  
穩故入息可有把握全價只售四  
萬六千元可充銀期有意投資請  
蒞臨垂問林昌或雷澤勳定必詳  
盡答覆  
△附設實業樓宇按揭  
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣轉讓

**萬生雜貨行**  
KWONG MAN SANG & CO.  
236 PENDER STREET EAST  
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.  
本號聘請名師巧製  
明爐脆皮火肉  
脆皮火鴨  
燒大肥鵝  
燒靚排骨  
鹹味豬肚  
鹹味豬頭  
頂瓜瓜豉油雞

**馬開錫電器行**  
HOY'S ELECTRIC  
456 Main St., Vancouver 4, B.C.  
Tel: MU.1-1813  
★幸運公司出品  
每張四元  
風流天子 新馬仔 崔妙芝 合唱  
六月初三寶誕香——芳艷芬主唱  
寶蝶窈——芳艷芬主唱  
金屋 美聲 南聲 長壽 唱片公司專制名曲大碟



以義氣團結  
以忠誠救國  
以義俠除奸

**THE CHINESE TIMES**  
established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sun-  
days and holidays by The  
Chinese Press, Ltd.,  
Canada Publishers Ltd.

答覆：這上具使他懊惱極了。在煩悶心  
情之下。他不由自主的踏進了舞院去消  
遣。藉以彌補心境的煩悶。可是。這祇  
是增加了他更多一重的苦惱。(未完)

## 白馬寺記遊

子奇

「續評」——在人們的感覺裏。往往  
把名山和古剎連在一起。事實也是如此。  
當你還沒有看到寺廟的時候。就可以

「續昨——在人們的感覺裏，往往把名山和古剎連在一起。事實也是如此。當你還沒有看見峯巒的時候，就可以聽到在山谷中迴鳴蕩漾的鐘聲。峯巒綠翠，霧縠迴迴，古樹疏林間，露出幾角紅牆，出現了廟宇的氣氛。惟有白馬寺，卻沒有這些。也於是，我覺得它獨具一格，別有其妙處。」

子荷

橫濱

漢明帝永平十一年（公元六十八年）。  
相傳永平八年。漢明帝派蔡愔「從心」。  
秦景到印度取回佛經四十二章及佛像等  
。同時還帶來了印度高僧提摩騰和竺法  
蘭。明帝爲了藏經。就在當時的京城（

和尙

是值得紀念的事情。對於中印兩國後來長期的睦鄰關係以及對於促進兩國經濟文化的交流和發展，都有着重大的意義。

到白馬寺。與參觀者最先接觸的，就是那兩匹石馬了。石馬分列山門左右。

## 魏威

信墓前的石刻。爲了附會白馬馱經的故  
事。於一九三六年被移至此處。不管它  
們是不是馱經的白馬的雕像。但總歸不  
失爲千多年前的石刻藝術寶品。爲白馬  
寺增色不少。

進寺院大門。左右兩側就是攝摩騰

不是  
整修

緒，却集中了歷史上各階段建築藝術的精華。

白馬寺漢代初建時，是吸取了印度藝術的精華，把它集合在我們民族的價值藝術裏，有些雖然是仿照印度的。但具有民族的風格。據可靠的記載考証。

唐（實際上是周、女皇武則天垂拱元年）

## 1

**女性更年期**  
**四十到五十**

女性更年期，就是月經中止，排卵作用中止了，普通在四十到五十歲之間發生，更年期的女性，是否踏入一個新的境界呢？丈夫還要愛她嗎？她再能過性生活嗎？更年期的女子，對性絕無影響，一樣可以有夫婦間的性生活，不少婦女，還覺得需要，這不是更年期後的性慾更強，而是心理作用。

生

女子的性高峯，由三十歲開始，到五十歲後才下降，故不愁更年期後性冷淡的。有些過於早熟的女子，三十五歲更年期便來了，非常心慌，那是多餘的，祇不過不能再生育而已，她一樣可以過常人的性生活的。

【譯自婦女文摘】

## 健忘的教授

一五七

檢

：「伸出舌頭來看看！」  
教授伸出舌頭來，醫生看了詫異的問：  
「爲什麼有一張郵票？」  
「啊，」教授高興地說：「怪不得我找不到。」

有一種叫「斯密特」的樺樹或鐵樺樹，它的硬度是鋼的一倍，所以手槍的子彈朝它發射就會被反彈回來，這種樹的木料很有用處，在很多場合，它能代替金屬使用，蘇聯就會用它來製造汽船的鋼珠軸承。

連、色、

色的斑斑。鐵樺樹的壽命很長，能活三百年。

★「酥炸蟋蟀」

緬甸故都曼德勒有一種奇異的食品——酥炸蟋蟀。在曼德勒，一到秋天，市場上就出現一筐筐的蟋蟀，論斤平賣，有的未成熟而因比

•

# 偵探·間諜與科學

。今人。

香港黃錫彬被綁架，轟動全港，匪徒如此斗胆，恐怕是帶着有點挑戰的意味。

警方要承付這個挑戰，除了搜索外，還要借重科學。

現代科學對於偵探術與間諜活動的幫助不少，比如偵緝學，就是偵探術上的一項重要學問。從黃錫彬的汽車上所

變檢

將手指上的指紋加以轉換，方法是把胸前的皮膚移植到手指的尖端上，藉以迷惑警察的指紋專家。

偵探正研究某些與案有關的微小物品時，往往採用金屬光譜儀對射線的分光儀，這樣可以比較細小的証物特徵分析出來。比如說，在淺水裡撿出一塊很小的布片，如果懷疑是黃銅衫的襯衫的一部份，便可以用上述的儀器分辨來。

新刊

至於偷聽技術，簡直已經達到登峯造極的地步，偷聽電話之類居然有勞議員質詢，其實這些已經是不大值得重視的辦法。許多高級的錄音設備，簡直達到了神怪仙境地，錄音機的細小，遙遠經爲閒談活動想得很周到。

隨章謀捷予燦周

晴天出，快乘舟  
兄弟怡怡同岸柳  
風閣閣大何意  
指點雪梨方印月  
註：樓周氏嘗次杭州。破云此間霞  
蒸島嶼，彷彿西子湖諸勝。故以杭州入

**區鏡棠律師事務所**  
舊士定街東一九三號  
「樓」一六號房 電話 MU 1-0533

**周衛賢律師事務所**  
舊士定街東一九三號  
四樓四零二號房 電話 MU 3-8238

**New Chungking Restaurant**  
178 East Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
MU 3-1734

新重慶酒家。  
雲城頂瓜瓜。  
食堂最寬大。  
廚師嬌易牙。  
大謙兼小酌。  
隨時可應駕。  
男女橋胞呀。  
請來幫襯吓。



本號旅館 開設雲城 街名片打  
 近便宜人 房舍清潔 極合衛生  
 床褥被單 各種新淨 水喉冷熱  
 四季如常 租房久暫 額外減平  
 僑胞光顧 特別歡迎

WORLD HOTEL  
 6 Pender St. E. Tel. MU 1-9038  
 Vancouver, 4, B. C.

世界旅館 司理 盧福勝  
 黃國連

譯件部  
 中華出版社  
 Chinese Publicity Bureau Ltd.  
 459 E. Hastings St. Vancouver B. C.

文件契約  
 中西書信

及  
 稿

廣珍  
 首飾  
 鐘票  
 舖







